



ԻՄՊԵՐԱԿ

ԳԻՆԵԷ 10 Կ. ԳԱՍԱՐԵՅՈՒՄ 12 Կ.

1909, Շաբաթ, Կորուկ 18-րդ.

ԲԻՆԵԼԻ ՈՒՅՆ 16.

Ճ Ա Մ Ա Ն Ա Կ Ա Կ Ի Ց Ն Ե Ր Ո Ն Ն Ե Ր Ը



ԱՐԵՎԵԼԻՆ ԱՅՐԱՊԵՏ Է...



ԹՈՏՏԵՐ:

Քաղ.—Ինչու համար էք նեղութիւն կրել:
Սապ.—Կուգի՛ր իմանալ հայոց դպրոցները ձրտեղ են դանոււմ, որ հաւթաւ շան գլուխը տեղահան անենք:
Քաղ.—Քաւթաւ շան գլուխը... բայց դա ամեն տեղ կայ, որտեղ կան հայ վարժապետ, հոգաբարձու, տէրտէր եւ տիրացու:



ԳՈՐԴԱՆ ԾՐՆԵՌԱԿ

—Բռնիք բռնիք նրան, նա կարող է վարակեալ լինել:
—Կարող է խօսիւր ունենալ, ազգաբնակութեան մէջ առարածել:
—Կարող է ե կարգիւրերից լինել. բռնիք բռնիք նրան:



ՀԻՒՐԱՍԻՐ ՏԻԿԻՆԸ

—Յեղքեմ անուշ արեք, առ յառկապէս եւ եմ պատրաստել:
—Նորոտկալ եմ, ես արդէն երկուսը կերայ:
—ձիւտ չէ, դուք թէն երեք թէ չորսը կերաք, բայց ե այնպէս, անուշ արեք ինչքեմ:

Հ Ա Ր Ո Ւ Ե Ա Կ Ի Ո Ւ Մ Է

4 Տարի

Պ Ա Ր Ա Ր Ա Ն Ա

Ճրդիմարանական-սատիրական շաբաթաթերթի

4 Տարի Բ Ա Փ Ա Ե Ո Ր Դ Ա Կ Ր Ո Ւ Ք Ի Ի Ե Ը

Նոր զրուող բաժանորդները թերթը ստանում են № 1-ից

Տարեկան դիմել է Քիֆլիզում 4 ր. Դրուբեր և Արասասանում 5 ր.
կէս տարւանք » » » » 2 ր. 50 կէս տարւանք » » » » 3 ր.
Դժբարգիւթիմը բաց է՝ նոր փակ չէ, եւ գտնուել է Մ'ստրոփոսյա փ. № 19

Մեր հասցէն՝ Тифлисс, Редакция „Хатабаლა“
Արասասանից՝ Tiflis (Caucase) Re'daction „Khathabala“.
Ծած. Նրասարանոց՝ ԱՄՏ. ՆՐԻՑԿԱՆ

ՄԵՐ ԿԵՐԻԿԵՏՈՒՐՆԵՐԸ

ԵՐՈՒՄԱԳԼԵՄԻ ՎԱՆՔԸ ԱՃՈՒՐԻՒ

Պօլսի ազգային ժողովն իր վերականգնումից յետոյ, մեծ քանակով է զբաղած. Այնտեղ վճռուլ են, որ երկնայն, օսանայն, եւ բառանայն խմբերը չեն կարող նրբել նեկեղեցիներուն, իսկ կանայք, Աստուծ ազատ, իրաւունք էլ չունին Երարչին փառաբանել երգածայն:

Սակայն նոյն ազգային ժողովում, նազը է ծագում ճրտազգէկ վանքը վաճառել մի քանի միլիոնով, որպէսզ, թէ վանքի 30,000 ռուբլու շափ պարտքը հաստիցել՝ եւ թէ մեր ազգային չօշնոր ուսուցիչն քան ունենան, Պօլսի այդ պատգամատրոնները յիշեցնում են Աստուկ Որդու պատմութիւնը, որ ոչինչ շտորը չունենալով հանգնած, ազգի զվեթ-ֆրեկչներին նման, փոխանակ վանքը ազատելու ապիկար, զոյ ու առգակ միաբաններից, վաճառքի են նսնում այն, որի նսմար իրենց կրթը չեն աշխատել:

Թում է որ վանքը ճախելուց, ուսուցիչ եւ մտքազարդելուց ինչոք, մեր չօշնոր եւ իրենց կանանց ու որդոց սէտք է վաճառած, որովհետեւ ուսուցիչ կարգի կունենան, իսկ որոնց էլ կը փախչեն:

ՊԵՏՏՈՒՄԱՐԻ ԹԱՅՆՆԵՐԸ

ՍՈՒԼԱՆԸ ԹԱՅՆՈՒ ԲԱՊԻՇԷ ԷՎԱԻ

Սուլթան Արզուլ Համիդը, էն վուբ կարուն ու իրիք Տարի՝ արին ու սուբ, կրակ ու հուբ էր էրբում, էսոր բաթմիշ է էլի:

Ու աչին էլ դուս է էկի:
Արզուլ Համիդը, վուբ խալիկ համա

էննց էր, վունց վուբ օջը, էսոր կի էննց է դիվիբը նընգի, վունց վուբ ինքը դիվիբ էր գցում, խիխտում, բըռնում, բերթեում ու ուսմթի նօքին հանում:

Ու հախիտ էրէն, աչին էլ ին հանի, Չունքի սուբ վիկանուբը, սրով կու մեռնի, կուէ Աւետարանը:

Մա՛լի՜ սուբ աւնիցի, սրով մեռնիցէ, էս խուսիկըր ինչի համա ին սափ. դուբ Ննց գիղգիբ, թէ Աւետարանում, մի-միմն գիղգիղգիբի գեբերում, ան «Սախարալում» զբաժնիքը սուս ին Չէ, հանդիշ էր:

«Բարի աւրտի», կուէ, չունքի մարքս մինչկի սպրում է, մեռնակ մէ քան սիտի անէ՜ բարբ ու լուռութիւն:

Սուլթան Արզուլ Համիդը, բարբիք չարբիք էր գեբում, վունց վուբ շատ անգերում խալիկ ազատութիւնը ուզող ու շունտամի մէջն ին գեբում:

Սուլթան Արզուլ Համիդը, սորին՝ ինչի կարնի հանգի էր խմում ու թէ վուբ ըլում էր. հայ արին, էս խո շուկոյթի էր շինում:

Խալիկ գեբիլը, իրուսներնի չը ճանչիլը, ստորք չը կատարիլը, էսոր թէ էրոյց՝ աղաղկ կու կարի, ուխտի հանքը՝ առչիւզ կու չօքի:

Ու օչով շատ թէ՛ աշխատիս դճակ ու ղոնն էն դճակն վիկիայ կորի ու կեր. էս դիվի բում է Էնդգամ, մինչկի մարթն հարիտ է:

Մարթն ինչ է, Մարթն, սուբիթ է, Աստու ստիգած ու իր սպուրթ փաթեթիով օքմին

է, մարգամ զազաններէն ամենարեթարը, ամենամանանուրեթալը, ամենամտախար էլի՜ նա է:

Ինչի սիպլը, Չունքի մարթն էս թատուր խախաթ ունէ:

Պուսիկն թէ չիբ ուսում, տէէք խտորիէն, տէէք ամեն մէկը չիգ ու անգիցկը ձիբ բուբը ճանաչեւուն, բարեգմբուն, համփոսնեւուն, թէ վուբ դուբի չիմ սուսմ, գուղիք ձիբ խաթրո՜ շորսփումը, Փունիկուրիքի վրէն բէփ անիլ տէք:

Համամ, թէ վուբ դուբի դուս էլ կու խուսիկ ու գակնիցն էլ անց, էն շախր ինչ կուրի, Գիղիմ թէ ինչ կուրիք գուղիք ասի՜ «Սախարալէն» կու վիկանիք նարնիքը, մարթն կու կարթաք, կու ձիմաղիք, մէքիշ փիբը կուրիք, իմում թաքուն դրաղ կու դիփք ու սուս ու փուս դուս կեհաք, միթիմ վունչիլ:

Է, լոթիք, մս հիցն իք մարադիբ խաղում ու մուքթն—մուքթն գաղէթ կարթում:

Պօ կարթում իք, բա էլ ինչ է վուբ էրկու շատ համա գալրաթ իք անում ու գուղիքիւն անում, բէլէի ուսիլ սովում:

Պուբ էլ էննց իք անում, վունց վուբ շառիբը. եզիկիլ լծիկը հանում էր, գոմչիբ իք լում:

Փոմչի լիզուն էլ դուբ չիբ հասկանում, վունց վուբ Սուլթանն էլ իրա խալիկ լիզուն չէր հասկանում ու վրէշ խալիկն էլ ին վուբ սեհն, վուբ չէ, յօշարյան փաշա օյնալը, Արզուլ Համիդը սուլթան, փաղչա՜ չի ըլի, թախտամէն վրէ պցից, թիբը էրկուն, հանումին, հասկանցիլ իրա լրիւթիւնը ու շան ինչ բարեբարցիլ էն մարթուն, վուբ Չէր էրէզ թաքուն ու բնիլ թաքունը իր, սակիբ սիբը, ծոկեր ու իշխարը, սարթուր կերպը, հազարաւոր սիբուն հնգդիբանց....., հազարաւոր սրթիկեանց չըքը, վեզիբները մինչը, ցօրթի սասնչութիւն (Սաթիւնով սպփագանի հանք չը գեղեկաք) Մասնէզի հասկանիլը ու միթում էլ, Աստու աչիկ երգիս վրէն:

Էտողանց ինչ ինչացուր:

Էն վուբ, մարթն ինչզգամ մինճանաչ, ինչզգամ փքի, ինչզգամ տարբէի, իրա դուբը մէ մինճ քան Չէ պիտի գեղեկնայ, չունքի ոյ գեղի, էսոր

էսկն է, երբայ ինչ կուի:
Մարքի իրանից բանքը չը պիտի
թռչի, թէ չէ՝ թռչելիս Բնէնց կու
թրք իսկա, վուր բու նաւածար:

Սուլթան Արզուլ Նամիկը, Աստուճ
կարէ նրա սնունդը, վունջ վուր կըտ-
րից, իս շէր կիւնրի մէջ, սիւնուրը զի-
զնուս, մարթն ու չիմ անիթի, նամա
թէ կու ստիթմ, էրթում կուսիթ, վուր
խուսիս ու մուրազու կու կատարի, էս
նարուն ու իրքի տարունը, աշ-
խրքիս ամենապիս մարթնցը, ուսիր
փնն էր:

Ու ինչ մարաւ:
Յուրը ու սար:

Բաս վուր ձիկ էլ, միք սախի գոր-
ծիչներին էլ, նաու սիրգիչներին էլ
էշմաճանի գրիտներուդ էլ, միք գու-
զէթմաճիներուն էլ ստում իմ, թէ խե-
լօք կայէր, սղաքներդ մտիկ աւէր,
խտարքին միաք զցէր, ինքներուդ
ճանչնացէր, ուրիշներուն պատիս ար-
ւէր, վուր ուրիշն էլ ձիկ փառք ու
պատիս տայ, գուր վուր չիք նաւտում,
առ իսնում, իմում, իմում չիք վախում,
առ ինչաւնցէր, ու յոթիք, ու ինչ
կուսիք ինձմէն, մինչկիթ թփ պիտի իս
չալիք գամ, վուր գուր բուրքը ու վե-
րի յիշում խար-խարէրն էլ մօղարած
մարք զանար:

Մարթի էլ կայ, մարթ էլ:

Չիքի Սեարգի վարթնապիսն էլ մարթ
է, ու ներսն կարգիդուն էլ էն չա-
լիք, իմ վուր նա վարթնապիս էր:

Իրաւունքը Միթիլոյն էլ մարթ էր
ու իրաւունք սիրգիչներն էլ մար-
թիք էր:

Սերկն էլ ձուգն է, թարթին ու
զուրթին էր:

Պարսն էլ զազէթ է, «Pysckia
В. ДОМОСТІ» էր:

Վարանցոյն էլ մարթ է ու Գայի-
ցին էլ:

Արծաւունք էլ պուրիցիսա էր, Լեւո
Գանուլու էլ:

Արգար Օնանկոսն էլ խմրապիք էր,
Օնանկո Սուլխուսոյն էր:

Սունդուկոյն էլ զրամատուրդ է,
Փափաղէնց վրթանէն էր:

Նախչանն էլ զարաք է, Գարիմն էր
Գագոյն էլ նանարչի էր, Բուղղան
էրկոյն էր:

Նասաբողին Շանն էլ շահ էր, սրա
թու Մամիկ Ալին էլ շահ:

Շա գորթի վուր միտս ննգաւ: Աշ-

խրքի վէն, վրայ էրկու մուսաար
Սուլթանից կըր, էս ինչաւր ու պրո-
կերէս մաշողին, Մամէզ Ալին դուս
էկաւ:

Ու յ իս դրա սուտայ մարթ սու-
ղին ինչ սախ:

Տճ, դրա ինչ մարթ է շահութիւնը,
գուր պիտի էտսի բնը պէլարած Քիթիլդ
բաղաք գայ, էտսի բաղիլուդի ձախէ,
ան թէ չէ բուրթանուրուր պիկ շի-
նէ ու պուս Նարէ:

Ախուս, էրկու արքի արք վուր
էտսի էր էլի, յաւ կուէր, շունքի քի-
սաչի էլ կուէր:

Արզուլ Նամիկի թաւուր, սրա օրին
էլ Նամերած ին. իս տեճում իմ մուս-
առու մարթի, շատ չի կիսում մուս-
առու թիւն անի, էս անմարչ, Ննց
զիկի, թէ շահութիւնը, մէ խէրով րան
է, վուր յաւ րան ըլէր շահութիւնը, բա
մինք, Նայիրս ան շահ կու Յայիրս,
ան վրայքըր, ան սալքը, ան եղպիքը
ինչի սակոթմար շահը շունքին, շուք-
քի, շահութիւն անիք անմարչութիւն է
Շանն էլ անմարչ է, վուր շահութիւն
է անում, աճ, պիկնայ դուս գոյ
Քէլքանմէն, գն, կուի, իմում ինչ
զուգին անի Սամարն ու Բաղիք թա-
ւուր, վիշըր դրանք էլ շահի կու
զանմայն ու շահ ըլկող, պատուճա
ու պատիւ կուէին խալիքի, վիշըն էլ
սրանց ինչ խալիք Էննց կու վարէր,
վունջ վուր Մամէզ Ալու Նիկ, վիշըն
էլ, էն կուէր, վուր շահութիւն անուդ
կուէր չիք ճարի, իմում էլ իս Մամէզ
Ալուն, վունջ վուր ուսիրս արմախին,
կու կանչէին իրա սիրք թէլքան:

Արա իրի ինչ է:

Շանն էլ կարծեցիկ է միթմ թէ մինք
ու ինքը մէ թաւուրին ինք էլի:

Նամիլ է կիլի:

Ջըր բայ, զիսա տըն չէ իմացի,
վուր իմանայ, խիլքի գուրայ:

Կանցը, գեթապայ, անն րան ու-
ղիցէր, միշա յաւ կայէր, թար սուլ-
թնութիւն ու շահութիւն շաղկնար, ին-
չի վուր, մարթ վուր սուլթան, ան
շահ է զանում, շէր մէկ վուր անմար-
քուրին է անում, իմում էլ վուր խիլ-
քուր կըցնում է, իմում էլ էն վուր
իխա է քանցանում ու քանի վուր
մարթս քանցանայ ու քանցըրքը զի-
վիք ննքին էն շահն ուսիրս իխա է
Չարթ ու փուր ըլում, վունջ վուր
սուլթանը Չարթ-փուր էլաւ:

Պատար կայան գեան

ԱՆՎՈՒՇՏ ԱՐԱՐԱՆԻՐ

Նարթարս կըր—բանապարս,
Բանուր Նասին գու Նովի գործար:
Անայ մերկ էր և կնքը—մարթ:
Նիմակ արքուն ու իք, փոթմէ և ճոխ...
Բայց զճ չն գարնայ... Արքանայ, իմար,
էլ ինչ ևս ուզում գար, թէ զանգուար...

Կար ժամանակ, որ ստած մի քըթոց,
Նաթ էր մարթու փողոց փողոց,
Նիմա, փոքր Աստու, ունի զաւոյնը,
Եղայրանի տուն, նամէշա, ճաւանդ...
Բայց զճ չն գարնայ... Անդու զաւոյն
էլ ինչ ևս ուզում սաղան թէկ, թէ կրտի

Ստիկանի մօտ էր զըրգիք,
Սրի գարնայքը զիտիք անիք:
Նա կայարք միջ կիսում էր քոյ նեւ:
Նիլքն էլ զստար ստիկանապիտ...
Բայց զճ չն գարնայ... ճաւայ անիտուս,
էլ ինչ ևս ուզում քն, թէ շառ ու զու:

Տրպարանի մէջ գու շատ քաշիքը:
Տասեր շարիով կանքը մայնիք...
Այլի խմրայքն ևս, կեպում էլ յարգ,
Սննի տառ Նարապ աւել քանմարդ...
Բայց զճ չն գարնայ... Ով գու խտարազ,
էլ ինչ ևս ուզում Նարթի, թէ ճանտարան:

Բայտիանում շող սաշան գու սոսայք:
Մի մեծ ֆիթմայով կար կառուար:
Վերք ֆիթմայի վային նարայիք...
Ու զստարանում—փողով մարթիք...
Բայց զճ չն գարնայ... փողոցաշառ սաշան,
էլ ինչ ևս ուզում կարնայն, թէ ճառ:

Ութ արքի սապ Նարած զնոսիթ
Քաճառում էր Բազում—ստիկիթ:
Նիմակ կեղի ևս կուսեցանայ Նէթ,
ճաւար ևս խոսում է քուլում թէ ըլք...
Բայց զճ չն գարնայ... Այ մտոյց Նայան
էլ ինչ ևս ուզում անի, թէ գերկանն...

Երեսուն արքի սոնայան թեան մէջ
Մաշիքի կեպարդ—ի սէր քր սպիլ:
Բայց խէկ կիլիպար, շանեար մի խէկ,
Որ մեր օրերիդ նա ննցուկ լինի...
Սաղան գու սպիլ չն ուզում Նարա,
Այլ իմու կըրում ևս խաշը—սաճիպար:
Լիլիպուտի

ՅԵԿՎՈՒՅԻՆԻՒԹԻՆԸ
ՏԱՃԳՍՏԱՆՈՒՄ

ՆԱՍԱԿ ԳՕԼՍԻՅ

II

9 արքիլի

Պատար զնո:
Ինչ սախն, ինչ քրիթ, աճ, կուի ևս ան-
ուէր Պարսում, նայն իս նունա է, թուրքը:



Երեք վեղերն մի կողակով
Այս հաշտքն էլ փոքն ստանար
Ջենտարների երկու զործից,
Գասն տուրս զուս վաստակից
Նա պետք է տար մեր բազալին,
Մինչ պայմանի վերջին ասրին:
Կապալառուն մեծ յոյս ունէր,
Որ ձիարարչք փոյ կաշխատէր,
Այնուհետ նեշտ էր լինէր,
Մեծ ջրանցքը կառուցանէր:
Ձիարարչի տաճ հաւով,
Բուլղալակի մարտը ձեով,
Ցոյց էլ տաճ երկու ասրի,
Գեֆիլիտը ետի հազարի:
Աստու տաճ զորութիւնով,
Եւ պայմանի ուղի մարով,
Մենք այդու ենք այլ փտտից,
Ինչպէս մի մեծ պատահարից:

II

Ինքն հարիւր և վեց թէին,
Հայ-թրքական կտորածին,
Լցովը, անէնը շար պատճառին,
Մեր քաղաքի սգի ասրին,
Կապալառուն միտքը փոխից,
Ջուր բերելուն միջոց խնդրեց:
Այն օրսանից մինչև այսօր
Բանը ընկել է օրհնցուր:
Երկար ու կարճ մտածեցին
Վերջը խնդրը շարեցին:
Տէին նրան երեք ասրի,
Որ ջրանցքը պատարաս լինի:

III

Ետնամբերի անցեալ աշնան,
Կապալաքից երբ որ տեսան,
Կապալառուն ջուր չի բերում
Եւ ոչ ջրանցքին ձենարկում
Սկսեցին արտունջ յայտնել
Եւ շատերին էլ հանողին:
Համաձայնել «Նորքա ջրին»
Որ քաղաքը ինքը բերի:
Կա՞նտից տայ կապալալի,
Էլ չստանա՞ն ոչ մի բանի:
Միայն մեզ տան ջուր խնկու:
Ասանց մի օր յետ ձգելու:
Հոգի ունի՞ր Աստուն ասրու,
Պարտաօրն եմ ճիշտն ասելու:
Բանը նստաւ լրացրին,
Արտ մասին շատ գրեցին:
Այլ զործի մէջ մի առանձին,
Ջանք է թափում զբշով էլին:
Խիզախարք մի աշխ. մի մասի,
Միշտ զբում է շատալ, մի ձախ:
Մեր խորհուրդն է խնայողին,
«Երևանի Յուշարարին»:
Որ ի պատիւ ջրի նայցի,

Չարքը ասնի բակ իր կարգին
Վայելչութեանն ստանանին:

IV

Որովհետև այս ասրիցին
Հրաման է վերջի տարին,
Թէ ջրանցքը նա չ'ընէ,
Ձիարարչից պէտք է զրկել,
Կապալառուն էլ մտածեց,
Մի նոր միջոց տեսնարեց,
«Տէրք դուք ինձ նոր մամանակ»
Եւ ձեզ կտամ ջուր անսպակ՝
«Նորքա ջրին» սասն ասրիւրից
Առաջիկայ նոկսեմբերից
Տաննինդ նազար զոյլ օրական
Գուցէ լինի այլ բաւանի:

V

Դեկտեմբերի մօտ վերջերքին,
Քաղաքացիք խորհուրդ արին,
Տէին նրան նոր հինգ ասրի
Կրկուստի ջուրը բերի:
«Մայրաքաղաքի պատասխելու»
Համար պէտք էր ճար գտնելու:
Մենք այլ օրտով ցանկանում ենք
Գտնել մարտի ջուր կիսանը,
Բայց երանի նաւաստելու,
Հոկտեմբերի ջուր խնդրին:
Մեծ ջրանցքին շքեղ թնայում
Կր կատարեք «Նորքա ձորու»:
Մ. Ննդիարեան

Գ Ե Ս Ի Յ—Գ Ե Ն Ի Յ

—Երեւանյում եմ ինչ կը լինէր, եթէ
Տարաս Բոյրյան այժմ Գեանքուրց զուր:
—Ասանց իրաւունք զեւր կերպ համար՝
տուգարից կենթարկելին:

Սուսն (յօղաբեր) —Ուրաք խօսում է
Փրանսիացու հետ:
Փրանսիացի—Ձեզ ուսանիցի մօտ ան
կարգութեան է տրուում... զորք մտնէ, գործ-
նարանի կողողում, կամայականութեան,
արքայութեան...

Ռուսն (յօղաբեր) կիտում է և լուսն,
յիտույ թուալից իմացում և յարնակում
է Փրանսիացու վրայ) —Ինչ ձեզ մտն... ձեզ
մօտ զրտ փոխարէն... Փրանսիացիներից
մօտ... լեզի մէջ անկանան բայեր շատ
կան:

ԱՅՈՒՆԱՅԻՆ ԱՅՈՐԻԶՄԵՆԻ

Անճանապարհու բանը Այօլիսիայում՝
—Գանձի օր ընկերութեան, օրի նախա-
գահը բո՛ղէ Այօլագանը չիբի:
Անճանաճ թիւրիմացութեան՝
—Բժիշկ Այօլագանի Գեանական զուսայի

անգամ ընտրելը և իւր համագումարներ
համար բանտ նստելը:

Այօլիսիայ.—(Հարցում և կրօնասոյցին)
Տէր-Տայր, այժմ չի կարելի խառնաժամեակ
կոտորուածը—Ոչ, մեծ պատն անցել է:
—Այօլիսիայ.—Այս Ինչպէս է, որ պ. Յ.
Տէր-Իրքարանք խառնաժամեակ է և զիս
նայտ Թուրքիան է ստացել:
Ձեռ հաստատու, կարգու «Նոր-գլոբուր»
№ 3 ուս, նրա սգի բուշարութեանը:
Հասարեց.—Այրան

ԿՈՂԿԱՅԻՆ ԿԵՐԱՄԱՆԵՐԸ

Կ. ՊՈՍՏՈՒՄ

Տանկական կործանու սամանապարտութեան
այն սգուն ունեցու, որ այնպիսի մեք
սպալանները, կարգուցան անճար, անճին
ձանթանալ կեանքի և բեմի զերտանների
նա, որոնք տարիներով մեզ մօտ էին զոր-
ծում և սպալով ապա երկրի շերտա-
րութիւնից, շապակեցին Պօլիս:

Գրայցին մեք կեանքի զերտաններից
շառքեր և զրանց համը այնտեղ էլ տեսան:
Գրայցին և Արիսեան—Արմենիան, Յարու-
թիւնեան և Պարսկեան և Կրչոյ—Ան-
տանի խոնքեր զուս զատ՝ ու պոլսեցիք
զարհուրեցան:
—Ճօ՛, սա կովկասայր ի՞նչ կր կա-
ծն կոր, մեք դա՞մ կր կորնը, թէ՛
չանտամով կարգներն նէ, որ անողն-
կելը յոս կր վաղէ:

Վերջերս Կրչոյ—Անտանի խոնքի մօտ
սին խոնքով՝ սա թէ ինչ են գրում:
—Կովկասայայ ճորտը խոնքի զեկա-
վար Կր. Վրոյրի խոնքն ալ տեսանը: Աս
ան Վրոյրն է՝ որուն քամանիցումայ յօ-
րեկանը կատարեցին Գարու և Քիֆլիչը:

Բայց զայ փարաներու. ասանկ ալ զեր-
տան տեսած կայրեր. եթէ կովկասից աս-
պէս զերտաններուն յօրեկանը կր կատա-
րեն, մեք ինչու աննցան յետ Թուրքի:
Մենք ալ անքեր մեծ թուով մամարեան ու
թուրանգաններ, որոնք յիսուն-վաթսան
տարիներ իրենց համար աշխատեք են. տ-
սանց յօրեկանն ինչու չենք կատարեք. տ-
սանց Կրչոյին քարեիցն են կատարեք ի-
րենց զորքը:

Գրայցը կովկաս, մի վաստակաւոր և ձան-
քարեանալ թուրանգաններու ու մամարեան
չուն զեկը կը զմանտանն և անդառնա յօ-
րեկանից կր կատարեն:

Շատ տեղին է պոլսեցիների տասնները
մեք վերաբերմամբ: Ինչ Վրոյրն ուրիշ ի-
րանցաններ էլ ունի, թէև Բաղդի յիբուսն,
իր յօրեկանի օրն ասնի էր հետեան ձա-
կատուութեան խոնքերը:
—Հայեր, ինչ որ ձեզ համար արեկ են,
ձեզ նայալ լինի:

Բայց եթէ պոլսեցիք զայն ու տեսնին,
թէ նա ինչպիսի խոնքեր է «Յուշարար»

աս ի, խելի խիստանդն չի շարքիւն տար քիւս զրկելն էն տխար:

Որ բանն քան, որ խոյակիրն կը բշկեատ, որ մեր կեղն էլ շատ արժանաւոր մարմնիք կան, զիս առիթն ներկով ներկուու:

Պ. խոյակիր, խնթրան, որ քի կարելի է ևս շատկերս տակս զիս «Պատարագայի» մէջ: մէկ-մէկ էլ ծառանն որ էն, Սարգսայ աւելցն էլ մէ տեղ ի, ընդս էլ պատասար մարմնիք կան:»

Ընթանիք ողջանեանս. Մաս՝ Անի ՊՈՍՏ-ԱՐԿՂ

Թիֆլիզ.—Անմիտ Միտիք խմբագրին. Արշ. Աղիպարանին Աշխատակը, որ ձեր մասին խոսենք: Հաստատանալ ենք զոր էր շարքուրուսէ մարմէ... ուրիշները կը կարծեն թէ մարմնու մասին ենք խոսուու:

Ս. Գեորգեանցին.—Այլ զարկիչը տանենք, անտես՝ զարկչ էլ չեն առուու: Ախտալիս.—Անի Միտախովինին.—Տեղիկ առաջ վարժուու: Նամար, կս Բնչ քանիք ենք շարս, խել զոր էլ պատարանել էր, քան չէր գրուու: Տիշու էլ

*) Աղկ, անտես զի ձեր կեղի մեծ մեծ մարմնիքն շարքիւն էլ շատարակցին մէջ տանենք, կուզես ընդ էլ խոսար տանենք, խմս ներկի վարչ ընդուն կուտենք խմս... Միջ.

Բաթում.—Ճորտիկ Արեղային.—Գու խո չես ուզուու, քիւտեղ վեկտինն ասու ու ձովի ապար կազմանցնել մեղալ աստեղու Արշակ ապա Չիլիզկերովը մղ էլ, վար զրս նամս էն թուուր չեստ քանիք իս խնթրուու: Մենք իս էլ միտակցի Մուսթը չենք, ան իմ քիլիկ կոչուուար, վար աննն թրտի-պրտի քան իրկարներ որ ընմիր:

Բիբի-Հլիթի.—Ար. Հարարանցին.— Ժամանակ անցկացնելու: Նամար աննապա քանք՝ զուրք բարով ասուն է, քանց թէ թուղթ խաղալը: Վեռնովի-Տէրիկը.—Գ. Չալիկեանին: Չեղ անսիս 7-ից կանաւորս թերթը ուղարկուու է № 1-ից:

ՄԵՆ ԷՃԵՆ ՎԵՃԵՈՒՔ
ԿԱՆԱՅ ԳԼԽԱՐԿՆԵՐԻ ԳԱՆՆՍ-ՄԱԳԱՅԻՆ
Մ. Է. ՄԱՐԿԵՆԻ
(Գլուպ, պրտապ. տուն Արիանցի, Արախտիկ թաւ. կեց)

Աղրին 20-ից մինչև 1-ն ժայիս նշանակուու է, դիտարկների գրեան թիֆլիզում չեզաւ էման կանաւոր:

ԾՂՕՏԷ ԳԼԽԱՐԿ 75 Կ. ԵՒ ԱԻԸ

ՄԵՏԻՄԷՎ ԿԵՂԱՆՑԱԳՈՒԿ Յ Բ. ԵՒ ԱԻԸ
Բացի կանանց զլիտարկներից, պատմաներից, վերապալիկներից, աննն տեսակ լուսափերի՝ կան է արտասանանանն գործարքների և շխաղաների ու պիտաների արդ ու գարկի:

ԱՂԱՐԿՆԵՐԸ ԱՐՏԱՍԱՀՄԱՆԵՆ
Մեղրում ենք տեսնել Թիֆլիզի մարտասան պլուրները:

Որովհետև, բոլորովն պատանամար ուղղակի ֆարքիլայից ենք ձերք ընդ տարաները շատ էման զներով, աստի նշանակել ենք սխալիս զներ, որ ուղղակի անտակ է կանանքեան տեսակից:

15,000 ԱՄԱՌԱՅԻՆ
ԳԼԽԱՐԿՆԵՐ

ՄԵՆ ԷՃԵՆ ՎԵՃԵՈՒՔ

№ 4711 ՃԱՐՊՈՏ ԾՊԱՐ
жирная бумага
պիտակ վարդազոյն և զեղին. Գարտատուու է ամենամարք նիթերի, որնք կուզես նամար ֆուտակար չեն, և մարթին կակղացուու ու քնթացուու են:

ՅԵՐԴ. ՄԻԻԼ-ՀԷՆՍ
Քէլն Ռայիսի վրայ է: Բիզու, Լարին Կայսերական Մեծաթեան զրան մատակարար:

Ферд. Мольтгенс.
Kaiser u/Reichs, omd. ge Paris

Օ Գ Տ Ի Ե Յ Է Ք Դ Է Պ Ք Ի Յ

Ս. Ղ. Գ

ԵՂԲ. ՅԱԿՈՒԲՋԱՆԵՆՆԵՐԻ ԵՒ ՍԱՐԳՍԵՆՆՅԻ ԱՌԵՏԻՐԱԿԱՆ ՏՈՒՆԸ

Տպարարկանց, կանանց և երեխաների պատրաստի նազուստեղնի խ ա ն ու շ թ,

Ծիկալայեանի կամուրջ տուն Բառայիսի

Գ ա ա ի ու ը ի յ ա յ ա ն ի ու յ պ. պ. գնողներին, որ

Ի Ա Ն Ո Ւ Թ Ի Լ Ի Կ Ի Ի Գ Ա Յ Ի Ա Ն

աւարտելուն մտու է կարճ ժամանակ,

որի նամար և շատակի արպիկ նազուստիս զկարի:

Օ Գ Տ Ի Ե Յ Է Ք Դ Է Պ Ք Ի Յ

ԳԻՏԻՎԻԿ ԳԻՆԳԻՅԵՈ

ՕԳՏԻՎԻԿ ԳԻՆԳԻՅԵՈ



ԿՐԿՆԵԿՕՇԻԿՆԵՐ

„ՊՐՕՎՕԴՆԻԿ“

ԱՐՏՕՆԻԱՍ

Ամենայնը Նշխարճով

Ամենառաջին և ամենարարժր ամբուքիտն, լաւ յատուքիտն, շքեղ ֆրանսիների և ամենայն գործածւող ներթերից:



ԱՊԱՅՄԱՆ
ԵՐԱՆԵԱՍՈՐՈՒԹԻՒՆ
ԻՐԱՔԱՆՉԻՐ ԶՈՏԿԻ ԱՆՕ-
ՐԻՆԻ ԱՄՐՈՒԹԵԱՆ
Հ ԱՐ Ա Ր



ԿՐԿ ՆԱԿՕՇԻԿՆԵՐ

ՊՐՕՎՕԴՆԻԿ

ԱՐՏՕՆԻԱՍ

Կ ԵՐԿՆԵՑՏՈՒՑԻՉԸ ԸՄԲՈՂ Զ ԵՆԴԻԿՈՎԿԵՍԻ

ԱՌՆԻՏՐԱՎԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

Մ Ի Ի Ն Ի Ե Ի Վ Է Յ Ս

Թ Ի Ն Ի Չ Ո Ւ Մ

Ե Ի

Բ Ա Կ Ի Ո Ւ Մ



1888

ОТКРЫТЬ

„КАФЕ-
ЛОНДОНЪ“

на Головинскомъ просп., въ домѣ Мангашева. № 6, подъ Общественнымъ Собраниемъ, гдѣ постоянно имѣются: фруктовая минеральная ВОДЫ исключительно усовершенствованнаго завода М. Е. Лагуна и К°, а также: кофе, чай, шоколадъ, какао, молоко, кислое молоко (мацони) мороженое, пиво мѣтное и привозное наилучшихъ заводоу, разныя холодныя закуски, бутеръ-броды горячіе пирожки и пирожное. Во всемъ образцовая чистота и аккуратность. При кафе имѣется садикъ съ фонтанами. Сoderжатель А. Мепаридзе и К°.

ՆԱՒԱԶԳՈՒ



ՇԱՅՈՒՄՆ

Ի նկատի ունենալով, որ մինչև այժմ շարունակուած են կեղծել մեր էտիկետները, որպէսզի սպասեն իրենց առեկի վառ ապրանքը, գործադրելով արկղիկների և կապոցների միտտեսակ ներկն ու ձարկան, փոխանակ լողրին յայտնի

ԲԱՐՉՐ ՅՏԱԿՈՒԹԻՒՆՆԵՐԻ

ՍԻՄՊԼԵՏԻՆ ԻՕ ՀԵՏԸ

№ 810 ՀԵՏԸ

54.



Ինչպէս նաև մեր ֆիրմայի ուրիշ գլանակները Մեր պ. պ. գնողներին կնկրում ենք ուշադրութիւն գործնել ԳՈՐԾԱՐԱՆԱՅԻՆ ՄԱՐԿԱՅԻՆ և սպաստանին

Ն. Ի. ԲՕԶԱՐՋԵԱՆՅՑ ԵՒ ՈՐԿԻՒԻ



ՈՒՄՄԱՆԻՐԿԱՆ ՏԱԿՈՍՏԱՆՈՄ

- Մաստֆա, սկսե՛ր, փոքր Տոնց,
- Ի՞նչ սկսե՛ր Օսման Գան,
- Հարիբի կատարե՛ր,
- Ի՞նչու համար,
- Շարիֆը փրականդե՛ց,
- Է՛ ինչ անե՛ր որ,
- Սուլթանը, Շարիբ փայան հրամանք
են արի—ասանապրոսթիանը սջնացնե՛ր:
- Ի՛նչ որ հրամայում են, մեր պարսն
է հրամանք կատարե՛ր:

ՈՒՄՄԱՆԻՐԿԱՆ ՏԱԿՈՍՏԱՆՈՄ

- Օսման-ագա, խնդրո՛ւք ինչ է կարգում
ասանապրոսթիանը մեզ պուտս կը անի:
- Որ տալու լինե՛ր, էնա նա Սուլթանն էլ
ասանապրոսթիան կը Յար, բայց որ նա
սեռուտ, թէ գիտությունն էլ պէտք է մեզ նեւ
հաստար լինեն, ուչն էլ հանց, շարի-
ֆիբ մէջ տեղ թե՛րից:
- Շարիֆը ի՞նչ է ասում:
- Ինչ որ յու բան կայ՝ ուղղանուտսին
պէտք է լինի:
- Ասանապրոսթիանը:
- Ասենքը հաստար են:
- Է՛հ, ինչպէս կարող են մարդիկ հաս-
տար լինել, կըր մէկը բարձր է, միւր
ցածր, մէկը հաստ, միւրը լզար, մէկը խե-
լոք, միւրը պիտ, մէկը հարուտ, միւրը ազ-
րուտ, մէկը...
- Սուլթանն էլ էս է ասում է՛:





Օ. Կ. ՇԱԿԻՐ

ԵՐՈՒՍԵՂԷՍԻ ՎՍԵՔԸ ԸՃՈՒՐԳԻԻ (սեռ քննչի)



Օ. Կ.

ՀԱՅ ԱՋԳՍՏԻՆ
ԳՈՐԾԵՐԻ
ՀԻՆՓՈՒՆԸ